



## Писмо за намерения

Град и Община Сероцк и Община Дряново, наричани по-нататък Страни, ръководейки се от желанието за разширяване на чуждестранното сътрудничество с нови партньори, както и с убеждението, че международните партньорства служат за укрепване на връзките между европейските страни, изразяват своите намерения да установят партньорско сътрудничество в областта на развитието на самоуправлението.

### § 1

Цел на това Писмо за намерения е предприемане на всякакви действия, водещи до подписване на Споразумение за сътрудничество, целящо взаимно развитие чрез сътрудничество във всяка област, намираща се във взаимният интерес на Страните.

### § 2

Страните ще съблюдават в детайли темите и условията на предприеманите съвместни мероприятия.

Това Писмо за Намерения е съставено на полски и български език, в два еднообразни екземпляра.

Заместник Кмет на Град и Община Сероцк

Марек Бомболски

Кмет на Община Дряново

Трифон Панчев

**Споразумение  
от ..... 2022  
за установяване на партньорски взаимоотношения между  
Община Дряново и Град и Община Сероцк**

Община Дряново, намираща се в България, представяна от Кмета Трифон Панчев и Град и Община Сероцк, намираща се в Полша, представяна от Кмета на Града и Общината Артур Борковски, подписаха споразумение със следното съдържание:

**§ 1**

Двете страни въз основа на Решение N ..... на Градският Съвет в Сероцк и Решение № ..... на Общински съвет – Дряново, установяват с това споразумение партньорски взаимоотношения.

**§ 2**

Главната цел на партньорството на местните самоуправления е създаване на условия за развитие на взаимноизгодни контакти между жителите на двете общности.

**§ 3**

Договарящите се страни ще развият сътрудничество във всички сфери на общественият живот, особено в областта на културата, спорта и туризма, обмяна на деца и младежи.

**§ 4**

Страните ще предоставят на жителите на своите общини информация за партньорството.

**§ 5**

Двете страни ще насърчават сътрудничеството между дружествата и другите неправителствени организации, функциониращи на територията на партньорските общини.

**§ 6**

Двете общини ще си обменят опит в областта на организацията и функционирането на местното самоуправление.

## **§ 7**

Представителите на двете страни ще се срещат най-малко един път в календарната година, с цел обсъждане на подробности в сътрудничеството през следващата година.

## **§ 8**

Взаимните посещения на партньорските общини ще бъдат финансирани по следния начин – разходите по пребиваването поема канещата страна, а разходите за пътуването поема поканената страна.

## **§ 9**

Съдържанието на това споразумение може да бъде променено само въз основа на писмен анекс.

## **§ 10**

Споразумението може да бъде прекратено от всяка от страните писмено, с шестмесечно предизвестие, като действието му ще се прекрати в края на календарната година.

## **§ 11**

Споразумението е изготвено на полски и български език в два еднообразни екземпляра.

**Община Дряново**

***Кмет на Община Дряново***

***Трифон Панчев***

**Град и Община Сероцк**

***Кмет на Град и Община Сероцк***

***Артур Борковски***